

PARLAMENT EUROPEJSKI

2004



2009

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych

16.3.2007

PE 382.548v01-00

POPRAWKI 40-100

Projekt opinii

(PE 382.547v02-00)

Stephen Hughes

Pełne urzeczywistnienie rynku wewnętrznego usług pocztowych Wspólnoty

Wniosek dotyczący dyrektywy (COM(2006)0594 – C6-0354/2006 – 2006/0196(COD) – akt zmieniający)

Poprawkę złożyły Gabriele Zimmer i Ilda Figueiredo

Poprawka 40

Komisja Zatrudnienia i Spraw Socjalnych wzywa Komisję Transportu i Turystyki, jako komisję przedmiotowo właściwą, do zgłoszenia wniosku o odrzucenie wniosku Komisji.

Or. en

Uzasadnienie

Struktura i treść proponowanej dyrektywy, która stanowić ma ostatni krok w kierunku pełnej liberalizacji rynku pocztowego, są niemożliwe do zaakceptowania z uwagi na poważne braki w zakresie gwarancji (finansowania) dla powszechnych usług pocztowych, zatrudnienia (pod względem zarówno ilości miejsc pracy, jak i ich jakości), spójności społecznej, a także jakości i cen usług. Zgodnie z art. 27 dyrektywy 97/67/WE Parlament ma prawo utrzymania w mocy dyrektywy 97/67/WE, zmienionej dyrektywą 2002/39/WE, biorąc pod uwagę kwestie gospodarcze, społeczne, technologiczne oraz kwestię zatrudnienia, a także gwarancje świadczenia usługi powszechnej.

AM\646174PL.doc

PE 382.548v01-00

PL

PL

Poprawkę złożył Harlem Désir

Poprawka 41
PUNKT 4 A PREAMBUŁY (nowy)

(4a) Trwałość pocztowej usługi powszechnej, w kształcie uznanym poprzez rozporządzenie Rady z 7 lutego 1994 r.¹ i dyrektywę 97/67/WE, należy zapewnić w zgodzie z zasadą pomocniczości stosownie do art. 5 ust. 2 traktatu WE, co oznacza, że państwa członkowskie same dokonują wyboru sposobu finansowania gwarantowanej usługi powszechnej na krajowym rynku usług pocztowych.

¹ *Rezolucja Rady z 7 lutego 1994 r. w sprawie rozwoju usług pocztowych Wspólnoty (Dz.U. C 48 z 16.2.1994, str.3)*

Or. fr

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 42
PUNKT 5 PREAMBUŁY

(5) W swoich wnioskach dotyczących przeglądu śródkresowego realizacji strategii lizbońskiej Rada Europejska w dniach 22 i 23 marca 2005 r. potwierdziła wagę budowy rynku wewnętrznego jako narzędzia wspierania rozwoju, pozwalającego na tworzenie większej liczby i lepszych miejsc pracy oraz istotną rolę, jaką do odegrania w konkurencyjnej i dynamicznej gospodarce mają efektywne usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym. Wnioski te dotyczą także usług pocztowych jako istotnego narzędzia komunikacji, handlu oraz spójności społecznej i terytorialnej.

(5) W swoich wnioskach dotyczących przeglądu śródkresowego realizacji strategii lizbońskiej Rada Europejska w dniach 22 i 23 marca 2005 r. potwierdziła wagę budowy rynku wewnętrznego jako narzędzia wspierania rozwoju, pozwalającego na tworzenie większej liczby i lepszych miejsc pracy oraz istotną rolę, jaką do odegrania w konkurencyjnej i dynamicznej gospodarce mają efektywne usługi świadczone w ogólnym interesie gospodarczym. Wnioski te dotyczą także usług pocztowych jako istotnego narzędzia komunikacji, handlu oraz spójności społecznej i terytorialnej, **a także sektora usług pocztowych jako rynku pracy, który wymaga działań zapobiegawczych w zakresie wzrostu niepewności pracy i dumpingu socjalnego oraz działań zachowawczych w odniesieniu do miejsc**

pracy. Jeżeli ocena wpływu (impact analysis) wykaze, że dalsza liberalizacja doprowadzi do utraty wartościowych miejsc pracy, konieczne będzie przemyślenie od nowa koncepcji otwarcia rynku.

Or. de

Uzasadnienie

Ponowne rozważenie otwarcia rynku będzie ewentualnie konieczne w sytuacji, gdy szczegółowa ocena wpływu Komisji wykaze negatywne skutki dla zatrudnienia.

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 43

PUNKT 6 PREAMBUŁY

(6) *Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2006 r. **podkreśliła** społeczną i gospodarczą wagę efektywnych usług pocztowych oraz ich zasadniczą rolę w ramach strategii lizbońskiej, zaznaczając, że podjęte dotychczas reformy zaowocowały w sektorze pocztowym znaczącą poprawą sytuacji, a także wzrostem jakości, większą efektywnością oraz zwiększoną uwagą poświęcaną konsumentowi.*

(6) *W swojej rezolucji z dnia 2 lutego 2006 r. **Parlament Europejski zwraca uwagę, że otwarcie rynku usług pocztowych dla konkurencji nie zawsze pozwalało na podwyższenie lub utrzymanie danego poziomu zatrudnienia w sektorze usług pocztowych; ponadto podkreśla** społeczną i gospodarczą wagę efektywnych usług pocztowych oraz ich zasadniczą rolę w ramach strategii lizbońskiej, zaznaczając, że podjęte dotychczas reformy zaowocowały w sektorze pocztowym znaczącą poprawą sytuacji, a także wzrostem jakości, większą efektywnością oraz zwiększoną uwagą poświęcaną konsumentowi.*

Or. de

(Rezolucja Parlamentu Europejskiego w sprawie stosowania dyrektywy pocztowej (dyrektywa 97/67/WE, zmieniona dyrektywą 2002/39/WE) (2005/2086(INI)) z 2 lutego 2006 r.)

Uzasadnienie

*Rezolucja z 2 lutego 2006 r. **podkreśla** wyraźnie w pierwszym ustępie, że otwarcie rynku usług pocztowych nie miało jedynie pozytywnego wpływu na poziom zatrudnienia w sektorze usług pocztowych (w poprawce cytowany jest tekst rozporządzenia). Dla pełnego obrazu należy podać oba aspekty.*

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 44
PUNKT 6 PREAMBUŁY

(6) Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2006 r. podkreśliła społeczną i gospodarczą wagę efektywnych usług pocztowych oraz ich zasadniczą rolę w ramach strategii lizbońskiej, zaznaczając, że podjęte dotychczas reformy zaowocowały w sektorze pocztowym znaczącą poprawą sytuacji, a także wzrostem jakości, większą efektywnością oraz zwiększoną uwagą poświęcaną konsumentowi.

(6) Rezolucja Parlamentu Europejskiego z dnia 2 lutego 2006 r. podkreśliła społeczną i gospodarczą wagę efektywnych usług pocztowych oraz ich zasadniczą rolę w ramach strategii lizbońskiej, zaznaczając, że podjęte dotychczas reformy zaowocowały w sektorze pocztowym znaczącą poprawą sytuacji, a także wzrostem jakości, większą efektywnością oraz zwiększoną uwagą poświęcaną konsumentowi. ***Biorąc pod uwagę, że obowiązek świadczenia usługi powszechnej często ewoluuje w różnych kierunkach w poszczególnych państwach członkowskich, Parlament Europejski wnioskował, aby Komisja w trakcie omawiania swoich badań perspektywicznych na mocy dyrektywy 97/67/WE skoncentrowała się na jakości świadczenia usługi powszechnej oraz na zaproponowaniu właściwej definicji, odpowiedniego zakresu oraz finansowania obowiązku świadczenia usługi powszechnej.***

Or. en

Uzasadnienie

Należy bezwzględnie pamiętać o bardzo konkretnych żądaniach Parlamentu Europejskiego wobec Komisji, zawartych w rezolucji z dnia 2 lutego 2006 r. w sprawie wdrożenia dyrektywy pocztowej dla celów badań perspektywicznych.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 45
PUNKT 7 PREAMBUŁY

(7) Zgodnie z dyrektywą 97/67/WE przeprowadzono badania perspektywiczne oceniające w odniesieniu do każdego z państw członkowskich wpływ pełnego urzeczywistnienia wewnętrznego rynku pocztowego w 2009 r. na usługę

(7) Zgodnie z dyrektywą 97/67/WE przeprowadzono badania perspektywiczne oceniające w odniesieniu do każdego z państw członkowskich wpływ pełnego urzeczywistnienia wewnętrznego rynku pocztowego w 2009 r. na usługę

powszechną. Komisja przeprowadziła również szczegółowy przegląd sektora pocztowego Wspólnoty, w tym poprzez zlecenie badań rozwoju sytuacji w tym sektorze pod względem gospodarczym, społecznym i technologicznym, a ponadto przeprowadziła szerokie konsultacje z zainteresowanymi stronami.

powszechną. Komisja przeprowadziła również szczegółowy przegląd sektora pocztowego Wspólnoty, w tym poprzez zlecenie badań rozwoju sytuacji w tym sektorze pod względem gospodarczym, społecznym i technologicznym, a ponadto przeprowadziła szerokie konsultacje z zainteresowanymi stronami. **Jednak aby w pełni zrozumieć wszelkie konsekwencje, jakie mieć będzie realizacja rynku wewnętrznego dla zatrudnienia oraz spójności społecznej i terytorialnej, należy przeprowadzić szersze konsultacje ze wszystkimi zainteresowanymi stronami.**

Or. en

Uzasadnienie

Biorąc pod uwagę implikacje pełnego otwarcia rynku w sektorze pocztowym, Komisja powinna przeprowadzić dokładną analizę wpływu liberalizacji na zatrudnienie oraz spójność społeczną i terytorialną.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 46 PUNKT 8 PREAMBUŁY

(8) Jak wynika z przeprowadzonych badań perspektywicznych, podstawowy cel, jakim jest zagwarantowanie trwałego świadczenia usługi powszechnej odpowiadającej normie jakości zdefiniowanej przez państwa członkowskie zgodnie z dyrektywą 97/67/WE może zostać osiągnięty w całej Wspólnocie do 2009 r. bez **potrzeby** zastrzeżonego obszaru.

(8) Jak wynika z przeprowadzonych badań perspektywicznych, **zwłaszcza w odniesieniu do rozwoju alternatywnych metod finansowania**, podstawowy cel, jakim jest zagwarantowanie trwałego świadczenia usługi powszechnej odpowiadającej normie jakości zdefiniowanej przez państwa członkowskie zgodnie z dyrektywą 97/67/WE może zostać osiągnięty w całej Wspólnocie do 2009 r. bez zastrzeżonego obszaru **dla tych państw członkowskich, w których to finansowanie pozostanie konieczne.**

Or. en

Uzasadnienie

Obszar zastrzeżony nie powinien być wyłączony z finansowania zobowiązań świadczenia usługi powszechnej do momentu przeprowadzenia przez Komisję kompleksowych badań na temat metod finansowania.

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 47 PUNKT 8 PREAMBUŁY

(8) Jak wynika z przeprowadzonych badań perspektywicznych, podstawowy cel, jakim jest zagwarantowanie trwałego świadczenia usługi powszechnej odpowiadającej normie jakości zdefiniowanej przez państwa członkowskie zgodnie z dyrektywą 97/67/WE może zostać osiągnięty w całej Wspólnocie do 2009 r. bez potrzeby zastrzeżonego obszaru.

Jak wynika z przeprowadzonych badań perspektywicznych, podstawowy cel, jakim jest zagwarantowanie trwałego świadczenia usługi powszechnej odpowiadającej normie jakości zdefiniowanej przez państwa członkowskie zgodnie z dyrektywą 97/67/WE, może zostać osiągnięty w całej Wspólnocie do 2009 r. bez potrzeby zastrzeżonego obszaru. ***W związku z tym należy kontynuować analizę zagadnień podniesionych w badaniach.***

Or. el

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 48 PUNKT 8 A PREAMBUŁY (nowy)

(8a) Chociaż regularne badania sektorowe i sprawozdania mające na celu monitorowanie rozwoju sektora wciąż mogą być przydatne, duża liczba i szeroki zakres badań sektorowych, które już są dostępne, stanowią solidną podstawę, w oparciu o którą można potwierdzić rok 2009 jako datę pełnej realizacji rynku wewnętrznego.

Or. en

Uzasadnienie

Należy wyjaśnić, że dodatkowe badania nie wniosłyby niczego nowego w odniesieniu do zasadniczej decyzji o otwarciu rynku, która ma być podjęta w ramach dyrektywy, oraz że

wszelkie dodatkowe badania nie mogą usprawiedliwiać opóźniania tej decyzji.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 49
PUNKT 9 PREAMBUŁY

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję dało operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczający czas** na przeprowadzenie niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych koniecznych, aby zapewnić ich długoterminową żywotność w warunkach rynkowych oraz pozwoliło państwom członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska. **Państwa członkowskie mogą ponadto wykorzystać możliwość oferowaną przez okres transpozycji, a także długi czas niezbędny do wprowadzenia efektywnej konkurencji, aby odpowiednio do potrzeb kontynuować modernizację i restrukturyzację operatorów świadczących usługę powszechną.**

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję **nie** dało operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczającego czasu** na przeprowadzenie niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych koniecznych, aby zapewnić ich długoterminową żywotność w warunkach rynkowych oraz **nie** pozwoliło **wszystkim** państwom członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska. **Ponieważ do wprowadzenia równych szans oraz kontynuacji modernizacji i restrukturyzacji operatorów świadczących usługę powszechną niezbędna jest wystarczająca ilość czasu, państwa członkowskie mogą skorzystać z możliwości przesunięcia daty pełnej realizacji rynku wewnętrznego.**

Or. en

Uzasadnienie

Obszar zastrzeżony nie powinien być wyłączony z finansowania zobowiązań świadczenia usługi powszechnej do momentu przeprowadzenia przez Komisję kompleksowych badań na temat metod finansowania.

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 50
PUNKT 9 PREAMBUŁY

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję dało operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczający czas** na przeprowadzenie niezbędnych działań

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję dało operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczający czas** na przeprowadzenie niezbędnych działań

modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych **koniecznych, aby zapewnić ich długoterminową żywotność w warunkach rynkowych oraz pozwoliło państwu członkowskim na** dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska. **Państwa członkowskie mogą ponadto wykorzystać możliwość oferowaną przez okres transpozycji, a także długi czas niezbędny do wprowadzenia efektywnej konkurencji, aby odpowiednio do potrzeb kontynuować modernizację i restrukturyzację operatorów świadczących usługę powszechną.**

modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych, **nie osiągnięto jednak pełnej komputeryzacji, i chociaż państwom członkowskim powiodło się** dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska, **brak jest nadal gwarancji długoterminowej żywotności w warunkach całkowicie otwartego rynku.**

Or. en

Poprawkę złożyła Gabriele Zimmer

Poprawka 51
PUNKT 9 PREAMBUŁY

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję **dało** operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczający czas na** przeprowadzenie niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych **koniecznych, aby zapewnić ich długoterminową żywotność w warunkach rynkowych** oraz pozwoliło państwu członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska. **Państwa członkowskie mogą ponadto wykorzystać możliwość oferowaną przez okres transpozycji, a także długi czas niezbędny do wprowadzenia efektywnej konkurencji, aby odpowiednio do potrzeb kontynuować modernizację i restrukturyzację operatorów świadczących usługę powszechną.**

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję **umożliwiło** operatorom świadczącym usługę powszechną przeprowadzenie niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych oraz pozwoliło państwu członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska, **brak jest jednak nadal gwarancji długoterminowej żywotności w warunkach całkowicie otwartego rynku.**

Or. en

Poprawkę złożyła Roselyne Bachelot-Narquin

Poprawka 52
PUNKT 9 PREAMBUŁY

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję dało operatorom świadczącym usługę powszechną **wystarczającą czas na** przeprowadzenie niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych **koniecznych, aby zapewnić ich długoterminową żywotność w warunkach rynkowych** oraz pozwoliło państwom członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska. Państwa członkowskie **mogą ponadto** wykorzystać możliwość oferowaną przez okres transpozycji, a także długi czas niezbędny do wprowadzenia efektywnej konkurencji, aby **odpowiednio do potrzeb** kontynuować modernizację i restrukturyzację operatorów świadczących usługę powszechną.

(9) Progresywne i stopniowe otwarcie rynków pocztowych na konkurencję dało operatorom świadczącym usługę powszechną **możliwość** przeprowadzenia niezbędnych działań modernizacyjnych i restrukturyzacyjnych oraz pozwoliło państwom członkowskim na dostosowanie swoich systemów regulacyjnych do bardziej otwartego środowiska, **jednakże w nowych warunkach rynkowych ich długoterminowa żywotność nie jest dziś w pełni zagwarantowana**. Państwa członkowskie **winni** wykorzystać możliwość oferowaną przez okres transpozycji, a także długi czas niezbędny do wprowadzenia efektywnej konkurencji, aby kontynuować **niezbędną** modernizację i restrukturyzację operatorów świadczących usługę powszechną.

Or. fr

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 53
PUNKT 10 PREAMBUŁY

(10) Badania perspektywiczne **wykazały, że zastrzeżony obszar nie powinien** już być **preferowanym rozwiązaniem w zakresie** finansowania usługi powszechnej. **Ocena ta uwzględnia interes Wspólnoty i jej państw członkowskich** związany z **urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia, a także zapewnienie wszystkim użytkownikom dostępności usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. Właściwe jest zatem potwierdzenie daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku**

(10) Badania perspektywiczne **nie wykazują wpływu liberalizacji na zatrudnienie oraz spójność społeczną i terytorialną, nie wykazują również, że utrzymanie zastrzeżonego obszaru nie powinno** już **stanowić opeji** finansowania usługi powszechnej. **Dlatego Komisja powinna podkreślić kwestie związane z zatrudnieniem w dokładnym badaniu, a także rozważyć korzyści w zakresie wydajności gospodarczej, pewności prawnej i neutralności budżetu zastrzeżonego obszaru, w tym definicję alternatywnych metod finansowania dla tych samych celów.**

Uzasadnienie

Obszar zastrzeżony nie powinien być wyłączony z finansowania zobowiązań świadczenia usługi powszechnej do momentu przeprowadzenia przez Komisję kompleksowych badań na temat metod finansowania.

Poprawkę złożyła Gabriele Zimmer

Poprawka 54
PUNKT 10 PREAMBUŁY

(10) **Badania** perspektywiczne **wykazały**, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej. **Ocena** ta uwzględnia **interes** Wspólnoty i jej państw członkowskich **związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia**, a także **zapewnienie** wszystkim użytkownikom **dostępności** usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. **Właściwe jest** zatem **potwierdzenie daty 1 stycznia 2009 r. jako daty** wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych.

(10) **Chociaż badania** perspektywiczne **próbują wykazać**, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej, **ocena** ta **nie** uwzględnia **interesu** Wspólnoty i jej państw członkowskich **polegającego na stworzeniu większej liczby miejsc pracy o lepszej jakości**, a także **zapewnieniu** wszystkim użytkownikom usługi **łatwo dostępnej i** świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. **Właściwsze byłoby** zatem **powiązanie** wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych **z wynikami nowych badań w zakresie finansowania i zatrudnienia**.

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 55
PUNKT 10 PREAMBUŁY

(10) **Badania** perspektywiczne **wykazały**, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej. **Ocena** ta

(10) **Chociaż badania** perspektywiczne **próbują wykazać**, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania

uwzględnia *interes* Wspólnoty i jej państw członkowskich *związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia*, a także *zapewnienie* wszystkim użytkownikom *dostępności* usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. Właściwe *jest* zatem *potwierdzenie* daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych.

usługi powszechnej, *ocena* ta *nie* uwzględnia *interesu* Wspólnoty i jej państw członkowskich *polegającego na stworzeniu większej liczby miejsc pracy o lepszej jakości, zgodnie z celami lizbońskimi*, a także *zapewnieniu* wszystkim użytkownikom dostępności usługi *łatwo dostępnej i* świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. Właściwe *byłoby* zatem *ponowne przeanalizowanie* daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych.

Or. en

Poprawkę złożyła Roselyne Bachelot-Narquin

Poprawka 56
PUNKT 10 PREAMBUŁY

(10) Badania perspektywiczne wykazały, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej. *Ocena* ta uwzględnia interes Wspólnoty i jej państw członkowskich *związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia*, a także *zapewnienie* wszystkim użytkownikom *dostępności* usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. *Właściwe jest zatem potwierdzenie* daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych.

(10) *Chociaż* badania perspektywiczne wykazały, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej - *przy czym ocena* ta uwzględnia interes Wspólnoty i jej państw członkowskich *związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia*, a także *zapewnienie* wszystkim użytkownikom *dostępności* usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym *bez jakiegokolwiek dyskryminacji* - właściwe jest *jednak przesunięcie* daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu wewnętrznego rynku usług pocztowych.

Or. fr

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 57
PUNKT 10 PREAMBUŁY

(10) Badania perspektywiczne wykazały, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej. Ocena ta uwzględnia interes Wspólnoty i jej państw członkowskich związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia, a także zapewnienie wszystkim użytkownikom dostępności usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. Właściwe jest zatem **potwierdzenie daty 1 stycznia 2009 r. jako daty wykonania ostatniego kroku ku urzeczywistnieniu** wewnętrznego rynku usług pocztowych.

Badania perspektywiczne wykazały, że zastrzeżony obszar nie powinien już być preferowanym rozwiązaniem w zakresie finansowania usługi powszechnej. Ocena ta uwzględnia interes Wspólnoty i jej państw członkowskich związany z urzeczywistnieniem rynku wewnętrznego i jego potencjał w zakresie wzrostu i zatrudnienia, a także zapewnienie wszystkim użytkownikom dostępności usługi świadczonej efektywnie w ogólnym interesie gospodarczym. Właściwe jest zatem **przesunięcie** daty urzeczywistnienia wewnętrznego rynku usług pocztowych.

Or. el

Poprawkę złożyły Gabriele Zimmer i Ilda Figueiredo

Poprawka 58
PUNKT 12 PREAMBUŁY

(12) Pełne otwarcie rynku **pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; przyczyni się to dodatkowo** do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą. **Niniejsza** dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

(12) Pełne otwarcie rynku **doprowadzi do niepewności zatrudnienia, skromnych płac i złych warunków pracy. Świadczenie usług pocztowych we właściwych warunkach może przyczynić** się do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów oraz podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą, **jednak badanie perspektywiczne przeprowadzone zgodnie z dyrektywą 97/67/WE nie koncentrowało się na kwestiach zatrudnienia i Komisja powinna przeprowadzić badanie najlepszych praktych dotyczące sposobów**

zapobiegania dalszej utracie miejsc pracy, stworzenia większej liczby miejsc pracy o lepszej jakości oraz zagwarantowania wysokiej jakości zatrudnienia. Chociaż niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych, badanie w zakresie najlepszych praktyk powinno zostać zorganizowane we współpracy z państwami członkowskimi i partnerami społecznymi.

Or. en

Uzasadnienie

Usługi pocztowe w Europie dają bezpośrednio zatrudnienie 1,7 milionom osób, a pośrednio przyczyniają się do zatrudnienia 3,5 miliona osób. Od momentu przeprowadzenia pierwszych dwóch etapów liberalizacji europejskich usług pocztowych zlikwidowano setki tysięcy miejsc pracy.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 59

PUNKT 12 PREAMBUŁY

(12) **Pelne** otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; przyczyni się to dodatkowo do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiązaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

(12) **Stopniowe** otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; przyczyni się to dodatkowo, **w warunkach zapewniających neutralność konkurencyjną**, do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiązaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

Or. en

Uzasadnienie

Otwarcie rynku w oparciu o neutralność konkurencyjną w pozytywny sposób przyczyni się do utrzymania wysokiej jakości zatrudnienia u operatorów świadczących usługę powszechną oraz warunków pracy.

Poprawkę złożyła Roselyne Bachelot-Narquin

Poprawka 60 PUNKT 12 PREAMBUŁY

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; **przyczyni** się to **dodatkowo** do utrzymania trwałości **i jakości** zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także **ułatwi** tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiązaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; **musi przyczynić** się to do utrzymania trwałości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także **ułatwić** tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiązaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

Or. fr

Uzasadnienie

Nie ma ugruntowanej definicji wyrażenia „jakość zatrudnienia”.

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 61 PUNKT 12 PREAMBUŁY

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; **przyczyni się to** dodatkowo do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; **musi się ono jednak** dodatkowo **przyczynić** do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych

podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

Or. en

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 62
PUNKT 12 PREAMBUŁY

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; przyczyni się to dodatkowo do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych.

(12) Pełne otwarcie rynku pomoże zwiększyć ogólne rozmiary rynków pocztowych; przyczyni się to dodatkowo do utrzymania trwałości i jakości zatrudnienia przez operatorów świadczących usługę powszechną, a także ułatwi tworzenie nowych miejsc pracy przez innych operatorów, nowych uczestników rynku oraz podmioty prowadzące powiazaną działalność gospodarczą. Niniejsza dyrektywa nie narusza kompetencji państw członkowskich w zakresie regulacji warunków zatrudnienia w sektorze usług pocztowych. ***Istnieją dowody, że małe i średnie przedsiębiorstwa odgrywają ważną rolę w tworzeniu nowych miejsc pracy w sektorze pocztowym.***

Or. en

Uzasadnienie

Należy podkreślić istotną rolę małych i średnich przedsiębiorstw w sektorze pocztowym. Powszechnie uznaje się, co zostało poparte dowodami, że małe i średnie przedsiębiorstwa tworzą wiele miejsc pracy w sektorze pocztowym.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 63
PUNKT 13 PREAMBUŁY

(13) Zwiększona konkurencyjność powinna ponadto umożliwić sektorowi pocztowemu integrację z alternatywnymi metodami komunikacji i pozwolić, by jakość usług świadczonych coraz bardziej wymagającym użytkownikom rosła.

(13) Zwiększona konkurencyjność powinna ponadto umożliwić sektorowi pocztowemu integrację z alternatywnymi metodami komunikacji i pozwolić, by jakość usług świadczonych coraz bardziej wymagającym użytkownikom rosła. ***Z dalszego otwarcia rynku wciąż będą korzystać przede wszystkim konsumenci oraz małe i średnie przedsiębiorstwa, zarówno jako nadawcy, jak i jako odbiorcy przesyłek pocztowych, w wyniku poprawy jakości, większego wyboru, obniżek cen dla klientów oraz innowacyjnych usług i modeli prowadzenia działalności gospodarczej.***

Or. en

Uzasadnienie

Należy podkreślić konkretne korzyści dla konsumentów. Zwłaszcza ze względu na fakt, iż poczta wysyłana przez konsumentów stanowi jedynie niewielką część wszystkich przesyłek (ok. 10 proc.) w porównaniu z resztą poczty, którą nadają firmy, należy wyjaśnić korzyści dla konsumentów zarówno z perspektywy nadawcy, jak i odbiorcy (za co konsumenci często płacą albo bezpośrednio, np. wyciągi z konta, handel elektroniczny, albo pośrednio).

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 64
PUNKT 13 PREAMBUŁY

(13) Zwiększona konkurencyjność powinna ***ponadto*** umożliwić sektorowi pocztowemu integrację z alternatywnymi metodami komunikacji i pozwolić, by jakość usług świadczonych coraz bardziej wymagającym użytkownikom rosła.

(13) Zwiększona konkurencyjność ***nie*** powinna ***zatem wiązać się z obniżeniem kosztów pracy, lecz powinna*** umożliwić sektorowi pocztowemu integrację z alternatywnymi metodami komunikacji i pozwolić, by jakość usług świadczonych coraz bardziej wymagającym użytkownikom rosła.

Or. el

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 65
PUNKT 14 PREAMBUŁY

(14) Rozwój sytuacji na sąsiednich rynkach komunikacyjnych miał zróżnicowany wpływ na różne regiony Wspólnoty, segmenty społeczeństwa i korzystanie z usług pocztowych. Należy utrzymać spójność terytorialną i społeczną, a ze względu na to, że wykorzystując elastyczność zapewnioną przez dyrektywę 97/67/WE, państwa członkowskie mogą dostosowywać poszczególne funkcje usługowe w sposób odpowiadający miejscowym potrzebom, właściwe jest pełne utrzymanie usługi powszechnej oraz powiązanych wymogów w zakresie jakości, określonych we wspomnianej dyrektywie. W celu zagwarantowania, że otwarcie rynku w dalszym ciągu będzie przynosić korzyści wszystkim użytkownikom, zwłaszcza konsumentom oraz małym i średnim przedsiębiorstwom, państwa członkowskie muszą monitorować i nadzorować rozwój sytuacji rynkowej. Muszą podejmować odpowiednie środki regulacyjne, dostępne na mocy dyrektywy, gwarantujące, że dostępność usług pocztowych nadal będzie zaspokajać potrzeby użytkowników, w tym, w razie potrzeby, poprzez zapewnienie minimalnej liczby usług w jednym punkcie dostępu.

(14) Rozwój sytuacji na sąsiednich rynkach komunikacyjnych miał zróżnicowany wpływ na różne regiony Wspólnoty, segmenty społeczeństwa i korzystanie z usług pocztowych. Należy utrzymać spójność terytorialną i społeczną, a ze względu na to, że wykorzystując elastyczność zapewnioną przez dyrektywę 97/67/WE, państwa członkowskie mogą dostosowywać poszczególne funkcje usługowe w sposób odpowiadający miejscowym potrzebom, właściwe jest pełne utrzymanie usługi powszechnej oraz powiązanych wymogów w zakresie jakości, określonych we wspomnianej dyrektywie. W celu zagwarantowania, że otwarcie rynku w dalszym ciągu będzie przynosić korzyści wszystkim użytkownikom, zwłaszcza konsumentom oraz małym i średnim przedsiębiorstwom, państwa członkowskie muszą monitorować i nadzorować rozwój sytuacji rynkowej. Muszą podejmować odpowiednie środki regulacyjne, dostępne na mocy dyrektywy, gwarantujące, że dostępność usług pocztowych nadal będzie zaspokajać potrzeby użytkowników, w tym, w razie potrzeby, poprzez zapewnienie minimalnej liczby usług w jednym punkcie dostępu. ***Równoległe państwa członkowskie muszą wprowadzać i egzekwować odpowiednie kary za spekulację, praktyki ograniczające, dyskryminację itd. popełniane przez operatorów świadczących usługi na koszt użytkowników.***

Or. el

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 66
PUNKT 14 A PREAMBUŁY (nowy)

(14a) Usługa powszechna, którą zapewnia niniejsza dyrektywa, gwarantuje z reguły jedno odebranie i jedno doręczenie do domu lub siedziby każdej osoby fizycznej lub prawnej każdego dnia roboczego, nawet w odległych i słabo zaludnionych okolicach.

Or. en

Uzasadnienie

Należy dokładniej wyjaśnić fakt, że dyrektywa gwarantuje usługi pocztowe pięć dni w tygodniu na obszarach, które są znacznie oddalone i zamieszkiwane przez niewielką liczbę osób.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 67
PUNKT 18 PREAMBUŁY

(18) W przypadku niektórych państw członkowskich konieczne może być nadal zewnętrzne finansowanie rezydualnych kosztów netto usługi powszechnej. Należy zatem wyraźnie sprecyzować dostępne możliwości w celu zapewnienia finansowania usługi powszechnej w stopniu, w jakim jest to potrzebne i odpowiednio uzasadnione, przy jednoczesnym pozostawieniu państwom członkowskim wyboru stosowanych mechanizmów finansowania. Alternatywy te obejmują wykorzystanie procedur zamówień publicznych, oraz jeżeli obowiązki związane ze świadczeniem usługi powszechnej pociągają za sobą koszty netto usługi powszechnej i stanowią nieuzasadnione obciążenie dla wyznaczonego przedsiębiorstwa, rekompensaty ze środków publicznych oraz przejrzyste dzielenie kosztów przez operatorów i/lub

(18) W przypadku niektórych państw członkowskich konieczne może być nadal zewnętrzne finansowanie rezydualnych kosztów netto usługi powszechnej. Należy zatem wyraźnie sprecyzować dostępne możliwości w celu zapewnienia finansowania usługi powszechnej w stopniu, w jakim jest to potrzebne i odpowiednio uzasadnione, przy jednoczesnym pozostawieniu państwom członkowskim wyboru stosowanych mechanizmów finansowania. Alternatywy te obejmują wykorzystanie procedur zamówień publicznych, oraz jeżeli obowiązki związane ze świadczeniem usługi powszechnej pociągają za sobą koszty netto usługi powszechnej i stanowią nieuzasadnione obciążenie dla wyznaczonego przedsiębiorstwa, rekompensaty ze środków publicznych oraz przejrzyste dzielenie kosztów przez operatorów i/lub

użytkowników poprzez wnoszenie wkładu na rzecz funduszu kompensacyjnego. Państwa członkowskie mogą stosować inne sposoby finansowania na jakie zezwala prawo wspólnotowe, takie jak podjęcie decyzji o przeznaczeniu całości lub części zysków pochodzących z innych rodzajów działalności operatorów świadczących usługę powszechną poza zakresem usługi powszechnej na finansowanie kosztów netto usługi powszechnej, jeżeli są one zgodne z niniejszą dyrektywą.

użytkowników poprzez wnoszenie wkładu na rzecz funduszu kompensacyjnego. Państwa członkowskie mogą stosować inne sposoby finansowania na jakie zezwala prawo wspólnotowe, takie jak podjęcie decyzji o przeznaczeniu całości lub części zysków pochodzących z innych rodzajów działalności operatorów świadczących usługę powszechną poza zakresem usługi powszechnej na finansowanie kosztów netto usługi powszechnej, jeżeli są one zgodne z niniejszą dyrektywą. ***Te alternatywne sposoby finansowania wystarczają do pokrycia wszelkich rezydualnych kosztów netto usługi powszechnej.***

Or. en

Uzasadnienie

Należy wyjaśnić, że szeroka gama dostępnych środków finansowania wystarczy na uwzględnienie wszystkich możliwych sytuacji.

Poprawkę złożyły Anne Van Lancker i Véronique De Keyser

Poprawka 68 PUNKT 21 PREAMBUŁY

(21) **Państwa** członkowskie powinny mieć prawo do stosowania zezwoleń i koncesji indywidualnych, gdy jest to uzasadnione i proporcjonalne do założonego celu. Niemniej jednak, jak wynika z trzeciego sprawozdania dotyczącego stosowania dyrektywy 97/67/WE, niezbędna wydaje się dalsza harmonizacja wprowadzanych warunków, która pozwoli na ograniczenie nieuzasadnionych barier w świadczeniu usług na rynku wewnętrznym. W tym kontekście państwa członkowskie mogą na przykład pozwolić przedsiębiorstwom na wybór między zobowiązaniem do świadczenia usługi powszechnej a udzielaniem wsparcia finansowego na rzecz kosztów tej usługi świadczonej przez inne przedsiębiorstwo, **ale nie powinny mieć**

(21) **Aby zagwarantować stosowanie zasady niedyskryminacji i równego traktowania konkurujących ze sobą operatorów, państwa** członkowskie powinny mieć prawo do stosowania zezwoleń i koncesji indywidualnych, gdy jest to uzasadnione i proporcjonalne do założonego celu. **Zgodnie z zasadą pomocniczości procedury takie powinny umożliwiać właściwym organom w państwach członkowskich określanie kryteriów minimalnych w sposób uwzględniający szczególnie uwarunkowania krajowe bądź regionalne, niezależnie od tego, czy są one natury prawnej, czy też są oparte na faktach. Organy te mogą na przykład określić warunki specjalne w zakresie jakości, wykonywania i dostępności danego**

prawa do równoczesnego wymagania wnoszenia wkładu na rzecz mechanizmu współdzielenia oraz nałożenia obowiązku świadczenia usługi powszechnej lub zobowiązań dotyczących jakości, gdyż oba te środki mają służyć temu samemu celowi. Należy również wyjaśnić, że niektóre przepisy dotyczące zezwoleń i koncesjonowania nie powinny mieć zastosowania do wyznaczonych operatorów świadczących usługę powszechną.

działania, pod warunkiem, że są one zgodne z prawem wspólnotowym oraz znajdują się w zaproszeniu do składania ofert lub w warunkach przyznawania i/lub odbierania koncesji indywidualnych. Warunki mogą między innymi dotyczyć uwarunkowań społecznych i środowiskowych, jak również minimalnego zasięgu terytorialnego lub częstotliwości dostarczania. Niemniej jednak, jak wynika z trzeciego sprawozdania dotyczącego stosowania dyrektywy 97/67/WE, niezbędna wydaje się dalsza harmonizacja wprowadzanych warunków, która pozwoli na ograniczenie nieuzasadnionych barier w świadczeniu usług na rynku wewnętrznym. W tym kontekście państwa członkowskie mogą na przykład pozwolić przedsiębiorstwom na wybór między zobowiązaniem do świadczenia usługi powszechnej a udzielaniem wsparcia finansowego na rzecz kosztów tej usługi świadczonej przez inne przedsiębiorstwo.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka pozwala państwom członkowskim na wybór systemu koncesji uwzględniającego elementy specyficzne dla danego kraju. W celu zapewnienia jak największej pewności prawnej odnosi się ona do kryteriów charakterystycznych dla danego kraju, które należy traktować na pierwszy rzut oka jako ważne. Obecnie nie jest wystarczająco jasne, czy elementy te są objęte wymaganiami dotyczącymi „jakości, dostępności i świadczenia określonych usług”, o których mowa w art. 9. Poprawka jest zgodna z wnioskiem w sprawie rozporządzenia w sprawie działań państw członkowskich dotyczących wymogów usługi powszechnej i zawierania umów o świadczenie usługi powszechnej w pasażerskim transporcie kolejowym, drogowym i śródlądowym (punkt 12 preambuły).

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 69 PUNKT 21 PREAMBUŁY

(21) Państwa członkowskie powinny mieć prawo do stosowania zezwoleń i koncesji indywidualnych, gdy jest to uzasadnione i

(21) Państwa członkowskie powinny mieć prawo do stosowania zezwoleń i koncesji indywidualnych, gdy jest to uzasadnione i

proporcjonalne do założonego celu. Niemniej jednak, jak wynika z trzeciego sprawozdania dotyczącego stosowania dyrektywy 97/67/WE, niezbędna wydaje się dalsza harmonizacja wprowadzanych warunków, która pozwoli na ograniczenie nieuzasadnionych barier w świadczeniu usług na rynku wewnętrznym. W tym kontekście państwa członkowskie mogą na przykład pozwolić przedsiębiorstwom na wybór między zobowiązaniem do świadczenia usługi powszechnej a udzielaniem wsparcia finansowego na rzecz kosztów tej usługi świadczonej przez inne przedsiębiorstwo, ale nie powinny mieć prawa do równoczesnego wymagania wnoszenia wkładu na rzecz mechanizmu współdzielenia oraz nałożenia obowiązku świadczenia usługi powszechnej lub zobowiązań dotyczących jakości, gdyż oba te środki mają służyć temu samemu celowi. Należy również wyjaśnić, że niektóre przepisy dotyczące zezwoleń i koncesjonowania nie powinny mieć zastosowania do wyznaczonych operatorów świadczących usługę powszechną.

proporcjonalne do założonego celu. Niemniej jednak, jak wynika z trzeciego sprawozdania dotyczącego stosowania dyrektywy 97/67/WE, niezbędna wydaje się dalsza harmonizacja wprowadzanych warunków, która pozwoli na ograniczenie nieuzasadnionych barier w świadczeniu usług na rynku wewnętrznym. W tym kontekście państwa członkowskie mogą na przykład pozwolić przedsiębiorstwom na wybór między zobowiązaniem do świadczenia usługi powszechnej a udzielaniem wsparcia finansowego na rzecz kosztów tej usługi świadczonej przez inne przedsiębiorstwo, ale nie powinny mieć prawa do równoczesnego wymagania wnoszenia wkładu na rzecz mechanizmu współdzielenia oraz nałożenia obowiązku świadczenia usługi powszechnej lub zobowiązań dotyczących jakości, gdyż oba te środki mają służyć temu samemu celowi. **Państwa członkowskie mogą nałożyć obowiązki w celu zapewnienia godnych warunków pracy w sektorze pocztowym.** Należy również wyjaśnić, że niektóre przepisy dotyczące zezwoleń i koncesjonowania nie powinny mieć zastosowania do wyznaczonych operatorów świadczących usługę powszechną.

Or. en

Uzasadnienie

Należy podkreślić, że dyrektywa nie uniemożliwia państwom członkowskim aktywnego wpływania na warunki pracy i zabezpieczania ich, także warunków pracy pracowników sektora pocztowego, zgodnie z prawem krajowym. Niniejsza poprawka powinna umożliwić państwom członkowskim utrzymywanie lub wprowadzanie obowiązku przestrzegania godnych warunków pracy w sektorze pocztowym w ramach systemu zezwoleń.

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 70
PUNKT 23 PREAMBUŁY

(23) Ze względu na znaczenie usług

(23) Ze względu na znaczenie usług

pocztowych dla osób niewidomych i niedowidzących właściwe jest potwierdzenie, że proces otwarcia rynku nie powinien spowodować przerwania stałego świadczenia niektórych bezpłatnych usług dla osób niewidomych i niedowidzących, wprowadzonego przez państwa członkowskie zgodnie z odnośnymi zobowiązaniami międzynarodowymi.

pocztowych dla osób niewidomych i niedowidzących **lub niepełnosprawnych z innych powodów**, właściwe jest potwierdzenie, że proces otwarcia rynku nie powinien spowodować przerwania stałego świadczenia niektórych bezpłatnych usług **lub innych udogodnień** dla osób niewidomych i niedowidzących **lub niepełnosprawnych z innych powodów**, wprowadzonego przez państwa członkowskie zgodnie z odnośnymi zobowiązaniami międzynarodowymi.

Or. el

Poprawkę złożyła Maria Matsouka

Poprawka 71
PUNKT 27 PREAMBUŁY

(27) Zgodnie z zasadami obowiązującymi w innych obszarach usług i w celu wzmocnienia ochrony konsumenta, właściwe jest rozszerzenie zastosowania minimalnych zasad dotyczących procedur reklamacyjnych poza operatorów świadczących usługę powszechną. W celu zwiększenia efektywności procedur obsługi reklamacji właściwe jest, aby dyrektywa zachęcała do stosowania procedur ugody pozasądowej, określonych w zaleceniu Komisji 98/257/WE z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów odpowiedzialnych za pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich oraz w zaleceniu Komisji z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów pozasądowych zaangażowanych w polubowne rozstrzyganie sporów konsumenckich. Interesom konsumentów służyłaby także zwiększona interoperacyjność między operatorami, wynikająca z dostępu do niektórych elementów infrastruktury i usług, a także wymóg współpracy między krajowymi organami regulacyjnymi i jednostkami ds.

(27) Zgodnie z zasadami obowiązującymi w innych obszarach usług i w celu wzmocnienia ochrony konsumenta, właściwe jest rozszerzenie zastosowania minimalnych zasad dotyczących procedur reklamacyjnych poza operatorów świadczących usługę powszechną. W celu zwiększenia efektywności procedur obsługi reklamacji właściwe jest, aby dyrektywa zachęcała do stosowania procedur ugody pozasądowej, określonych w zaleceniu Komisji 98/257/WE z dnia 30 marca 1998 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów odpowiedzialnych za pozasądowe rozstrzyganie sporów konsumenckich oraz w zaleceniu Komisji z dnia 4 kwietnia 2001 r. w sprawie zasad mających zastosowanie do organów pozasądowych zaangażowanych w polubowne rozstrzyganie sporów konsumenckich. Interesom konsumentów służyłaby także zwiększona interoperacyjność między operatorami, wynikająca z dostępu do niektórych elementów infrastruktury i usług, a także wymóg współpracy między krajowymi organami regulacyjnymi i jednostkami ds.

ochrony konsumenta.

ochrony konsumenta. *W celu usprawnienia procedur ugody pozasądowej konieczne jest odwrócenie ciężaru dowodu w ten sposób, aby to operatorzy świadczący usługi pocztowe dowodzili, że prawidłowo wykonali swoje zobowiązania.*

Or. el

Poprawkę złożyła Gabriele Zimmer

Poprawka 72
PUNKT 34 PREAMBUŁY

(34) W celu informowania Parlamentu Europejskiego i Rady o *rozwoju wewnętrznego rynku* usług pocztowych, Komisja regularnie przedstawia tym instytucjom sprawozdania dotyczące stosowania dyrektywy 97/67/WE.

(34) W celu informowania Parlamentu Europejskiego i Rady o *rozwoju sytuacji w sektorze* usług pocztowych, Komisja regularnie przedstawia tym instytucjom sprawozdania dotyczące stosowania dyrektywy 97/67/WE.

Or. en

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 73
PUNKT 34 PREAMBUŁY

(34) W celu informowania Parlamentu Europejskiego i Rady o rozwoju wewnętrznego rynku usług pocztowych, Komisja regularnie przedstawia tym instytucjom sprawozdania dotyczące stosowania dyrektywy 97/67/WE.

(34) W celu informowania Parlamentu Europejskiego i Rady o rozwoju wewnętrznego rynku usług pocztowych, Komisja regularnie przedstawia tym instytucjom sprawozdania dotyczące stosowania dyrektywy 97/67/WE.
Najpóźniej 31 grudnia 2010 r. Komisja, po dokonaniu szerokich konsultacji ze wszystkimi zainteresowanymi stronami oraz przeprowadzeniu odpowiednich badań, powinna w kolejnym sprawozdaniu zawrzeć ocenę wpływu na zatrudnienie oraz szczegółową ocenę skuteczności proponowanych w dyrektywie metod finansowania oraz dostosowania zakresu usługi powszechnej do potrzeb

użytkowników.

Or. en

Uzasadnienie

Obszar zastrzeżony nie powinien być wyłączony z finansowania zobowiązań świadczenia usługi powszechnej do momentu przeprowadzenia przez Komisję kompleksowych badań na temat metod finansowania.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 74

PUNKT 34 A PREAMBUŁY (nowy)

(34a) Państwa członkowskie zajmują się kwestią warunków pracy w sektorze pocztowym w różny sposób. Chociaż zgodnie z art. 23 dyrektywy 97/67/WE Komisja zobowiązana jest w swoim sprawozdaniu do podania informacji dotyczących modeli społecznych i modeli pracy, zamierzeniem niniejszej dyrektywy nie jest naruszanie kompetencji państw członkowskich do zapewnienia wysokiej jakości zatrudnienia w tym sektorze. Państwa członkowskie mogą aktywnie działać na rzecz godnych warunków pracy w sektorze pocztowym. Można to osiągnąć w szczególności poprzez umowy zbiorowe lub określenie płacy minimalnej, lub też w ramach systemów koncesjonowania.

Or. en

Uzasadnienie

Biorąc pod uwagę istotną rolę warunków pracy dla osób zatrudnionych w sektorze pocztowym oraz potrzebę uniknięcia poważnego pogorszenia tych warunków, uzasadnione jest podkreślenie, że niniejsza dyrektywa nie utrudnia państwom członkowskim aktywnego wpływu na warunki pracy i zabezpieczania ich, również pracowników sektora pocztowego, zgodnie z prawem krajowym. Należy również wyjaśnić, że obowiązek Komisji dotyczący zawarcia w sprawozdaniu na mocy art. 23 informacji o sytuacji społecznej i sytuacji w zakresie zatrudnienia nie powoduje właściwości Wspólnoty w tym konkretnym sektorze.

Poprawkę złożyła Gabriele Zimmer

Poprawka 75
PUNKT 35 PREAMBUŁY

(35) W celu potwierdzenia ram regulacji sektora należy skreślić datę wygaśnięcia dyrektywy 97/67/WE.

(35) Zgodnie z duchem dyrektywy 2002/39/EC, zmieniającej dyrektywę 97/67/EC, Komisja powinna do dnia 31 grudnia 2009 r. przeprowadzić nowe badanie, analizujące jakościowy i ilościowy wpływ otwarcia rynku na zatrudnienie w sektorze pocztowym oraz przewidujące konkretne propozycje dotyczące sposobów finansowania usługi powszechnej w przyszłości w każdym z 27 państw członkowskich. Na podstawie wniosków z badania Komisja powinna zaproponować dalsze kroki. Należy w związku z tym przesunąć datę wygaśnięcia dyrektywy 97/67/WE.

Or. en

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 76
ARTYKUŁ 1 PUNKT 2 LITERA (B A) (nowa)
Artykuł 2 punkt 19 ustęp 1 (dyrektywa 97/67/WE)

(ba) Pkt 19 ust. 1 otrzymuje brzmienie:

(19) wymagania podstawowe: ogólne przyczyny nieekonomiczne, które mogą skłonić państwo członkowskie do narzucenia warunków świadczenia usług pocztowych. Przyczyny te obejmują tajemnicę korespondencji, bezpieczeństwo sieci w związku z przewozem towarów niebezpiecznych i, tam gdzie jest to uzasadnione, ochronę danych, ochronę środowiska, planowanie regionalne i godne warunki pracy.

Or. en

Uzasadnienie

Właściwe jest podkreślenie, że dyrektywa nie uniemożliwia państwom członkowskim aktywnego wpływania na warunki pracy i zabezpieczania ich, zgodnie z prawem krajowym, co dotyczy także warunków pracy pracowników sektora pocztowego. Niniejsza poprawka powinna umożliwić państwom członkowskim utrzymywanie lub wprowadzanie obowiązku przestrzegania godnych warunków pracy w sektorze pocztowym w ramach systemu zezwoleń.

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 77

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 4 ustęp 1 (dyrektywa 97/67/WE)

1. Każde państwo członkowskie zapewnia, że świadczenie usługi powszechnej jest zagwarantowane i powiadamia Komisję o krokach podjętych w celu wypełnienia tego obowiązku. Komitet ustanowiony na mocy art. 21 jest informowany i monitoruje ewolucję środków ustanowionych przez państwa członkowskie w celu zapewnienia świadczenia usługi powszechnej.

1. Każde państwo członkowskie zapewnia, że świadczenie usługi powszechnej jest zagwarantowane i powiadamia Komisję o krokach podjętych w celu wypełnienia tego obowiązku.

a) Każde państwo członkowskie, w porozumieniu z zainteresowanymi podmiotami, w tym z organizacjami konsumentów, powierza krajowemu organowi regulacyjnemu bardziej szczegółowe określenie zakresu przekazanej usługi powszechnej, w szczególności w zakresie czasu doręczenia, częstotliwości odbierania i doręczania, bezpieczeństwa i niezawodności usługi powszechnej.

b) Komitet ustanowiony na mocy art. 21 jest informowany i monitoruje ewolucję środków ustanowionych przez państwa członkowskie w celu zapewnienia świadczenia usługi powszechnej.

Or. en

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 78

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 4 ustęp 2 a (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

2a. Państwa członkowskie wymagają od wybranego operatora, aby przyznał swoim pracownikom prawa, z których korzystaliby wcześniej zatrudnieni pracownicy, gdyby nastąpiło przeniesienie w rozumieniu dyrektywy Rady 77/187/EWG¹.

¹ Dyrektywa Rady 77/187/EWG z dnia 14 lutego 1977 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych państw członkowskich dotyczących zapewnienia przestrzegania praw pracowniczych w przypadku przeniesienia przedsiębiorstw lub ich części (Dz.U. L 61 z 5.3.1977, str. 26)

Or. en

Uzasadnienie

Należy zagwarantować pracownikom ochronę w przypadku, gdy działalność operatora świadczącego usługę powszechną zostaje przekazana innemu operatorowi.

Poprawkę złożyły Anne Van Lancker i Véronique De Keyser

Poprawka 79

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 4 ustęp 2 a (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

2a. Państwa członkowskie mogą wymagać od wybranego operatora, aby przyznał swoim pracownikom, wcześniej zatrudnionym podczas świadczenia usług, prawa, z których korzystaliby, gdyby nastąpiło przeniesienie w rozumieniu dyrektywy Rady 77/187/EWG¹. Odpowiedni organ sporządza listę pracowników i wyszczególnia ich prawa wynikające z umowy. Państwa członkowskie powiadamiają Komisję o tym, jakie podmioty zostały wyznaczone do świadczenia usługi powszechnej.

^{1.1} Dyrektywa Rady 77/187/EWG z dnia 14 lutego 1977 r. w sprawie zbliżenia przepisów ustawowych

państw członkowskich dotyczących zapewnienia przestrzegania praw pracowniczych w przypadku przeniesienia przedsiębiorstw lub ich części (Dz.U. L 61 z 5.3.1977, str. 26)

Or. en

Uzasadnienie

Poprawka ta zabezpiecza interesy pracowników w przypadku, gdy działalność operatora świadczącego usługę powszechną zostaje przeniesiona na innego operatora w wyniku otwartej procedury (art.4). Zgodnie z orzecznictwem Trybunału i komunikatem wyjaśniającym w sprawie uwzględniania aspektów społecznych w przetargach publicznych (FAQ, 15/10/2001), procedury podobne do wymienionych w art. 4 mogą mieć dla pracowników skutek podobny jak typowe przeniesienie. Poprawka wprowadza pewność prawną i parafrazuje wniosek w sprawie rozporządzenia w sprawie działań państw członkowskich dotyczących wymogów usługi powszechnej i zawierania umów o świadczenie usługi powszechnej w pasażerskim transporcie kolejowym, drogowym i śródlądowym (art.9).

Poprawkę złożyły Anne Van Lancker i Véronique De Keyser

Poprawka 80

ARTYKUŁ 1 PUNKT 4

Artykuł 4 ustęp 2 b (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

2b. Jeżeli w dniu wejścia w życie rozporządzenia w państwie członkowskim jest już operator świadczący usługę powszechną wyznaczony zgodnie z prawem wspólnotowym obowiązującym w chwili wyznaczenia takiego operatora, uznaje się, że ust. 1 i 2 są przestrzegane, pod warunkiem, że państwo członkowskie w sposób odpowiedni powiadomiło Komisję.

Or. en

Uzasadnienie

Celem jest wyjaśnienie, że dyrektywa nie działa wstecz, tj. wyznaczenie podmiotu świadczącego usługę powszechną dokonane na podstawie poprzedniego systemu pozostaje w mocy i nie ma do nich zastosowania nowa treść art. 4. Nie jest konieczne, aby państwo członkowskie wszczytało nową procedurę.

Poprawkę złożył Sepp Kustatscher

Poprawka 81

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8

Artykuł 7 ustęp 1 (dyrektywa 97/67/WE)

1. **Od dnia 1 stycznia 2009 r. państwa członkowskie nie udzielają ani nie utrzymują w mocy wyłącznych i szczególnych praw w zakresie ustanawiania lub świadczenia usług pocztowych.** Państwa członkowskie mogą finansować świadczenie usług powszechnych **zgodnie z co najmniej jednym sposobem określonym w ust. 2, 3 i 4, lub z wszelkimi innymi** sposobami zgodnymi z traktatem WE.

1. Państwa członkowskie mogą finansować świadczenie usług powszechnych wszelkimi sposobami zgodnymi z traktatem WE.

Or. en

Uzasadnienie

Zgodnie z zasadą pomocniczości państwa członkowskie powinny mieć możliwość swobodnego wyboru odpowiednich metod finansowania usługi powszechnej. Ponadto jest za wcześnie, aby przyjąć przepisy dotyczące finansowania usługi powszechnej, gdyż nie dokonano jeszcze szczegółowej oceny oddziaływania, obejmującej również kwestie społeczne i dotyczące zatrudnienia.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 82

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8

Artykuł 7 ustęp 1 (dyrektywa 97/67/WE)

1. Od dnia 1 stycznia 2009 r. państwa członkowskie nie udzielają ani nie utrzymują w mocy wyłącznych i szczególnych praw **w zakresie ustanawiania lub świadczenia usług pocztowych.** Państwa członkowskie mogą finansować świadczenie usług powszechnych zgodnie z co najmniej jednym sposobem określonym w ust. 2, 3 i 4, lub z wszelkimi innymi sposobami zgodnymi z traktatem WE.

1. Od dnia 1 stycznia 2009 r. państwa członkowskie nie udzielają ani nie utrzymują w mocy wyłącznych i szczególnych praw **jako sposobów finansowania usługi powszechnej, bez uszczerbku dla ust. 6.** Państwa członkowskie mogą finansować świadczenie usług powszechnych zgodnie z co najmniej jednym sposobem określonym w ust. 2, 3 i 4, lub z wszelkimi innymi sposobami zgodnymi z traktatem WE.

Or. en

Uzasadnienie

Pierwsza część poprawki wyjaśnia przyczyny zniesienia praw wyłącznych i szczególnych. Ustęp 17 preambuły stwierdza, że prawa wyłączne i szczególne znosi się jako sposoby finansowania usługi powszechnej. Poprawka jest zredagowana w taki sposób, aby te postanowienia szczególne nie były traktowane jako „prawa szczególne” według definicji komunikatu Komisji z 1998 r. w sprawie sektora pocztowego.

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 83
ARTYKUŁ 1 PUNKT 8
Artykuł 7 ustęp 3 (dyrektywa 97/67/WE)

3. Jeżeli państwo członkowskie ustali, że obowiązki świadczenia usługi powszechnej określone niniejszą dyrektywą pociągają za sobą koszt netto i stanowią nieuzasadnione obciążenie finansowe dla operatorów świadczących usługę powszechną, *może* wówczas:

a) Wprowadzić mechanizm rekompensat dla takich przedsiębiorstw z funduszy publicznych;

b) Podzielić koszt netto obowiązku świadczenia usługi powszechnej między operatorów usług i/lub użytkowników.

3. Jeżeli państwo członkowskie ustali, że obowiązki świadczenia usługi powszechnej określone niniejszą dyrektywą pociągają za sobą koszt netto i stanowią nieuzasadnione obciążenie finansowe dla operatorów świadczących usługę powszechną, wówczas ***powinno wprowadzić mechanizmy kompensujące podmiotom świadczącym usługę powszechną koszty netto świadczenia usługi powszechnej.***

Or. en

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 84
ARTYKUŁ 1 PUNKT 8
Artykuł 7 ustęp 5 a (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

5a. W przypadku, gdy państwo członkowskie uzna, że żaden ze środków, o których mowa w ust. 3 i 4 nie zapewnia trwałej i stabilnej podstawy finansowania kosztów netto świadczenia usługi

*powszechnej, może ono nadal zastrzegać
poniższe usługi dla operatorów
świadczących usługę publiczną. Usługi te
obejmują: odbieranie, sortowanie,
transport i doręczanie przesyłek krajowych
i przychodzących przesyłek zagranicznych,
zarówno pocztą zwykłą, jak i ekspresową, w
ramach podanych poniżej limitów
dotyczących wagi i opłat.*

*Od 1 stycznia 2009 r. limit wagowy wynosi
50 g. Limit ten nie ma zastosowania, jeżeli
opłata wynosi co najmniej dwuipółkrotność
opłaty za przesyłkę w pierwszej kategorii
wagowej przesyłek doręczanych najszybciej.*

*W zakresie, w jakim jest to konieczne dla
zapewnienia świadczenia usługi
powszechnej, poczta bezpośrednia może być
nadal zastrzeżona w ramach tych samych
limitów wagi i opłat.*

*W przypadku usług bezpłatnych dla
niewidomych i niedowidzących można
ustanowić wyjątki od limitów wagi i opłat.*

*W zakresie, w jakim jest to konieczne dla
zapewnienia świadczenia usługi
powszechnej, z należyтым uwzględnieniem
specyficznych cech usług pocztowych w
danym państwie członkowskim,
wychodząca poczta zagraniczna może nadal
być zastrzeżona w ramach tych samych
limitów wagi i opłat.*

Or. en

Uzasadnienie

Patrz uzasadnienie do poprawki 82.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 85

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8

Artykuł 7 ustęp 5 b (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

***5b. Komisja ocenia skuteczność sposobów
finansowania zastosowanych przez każde***

państwo członkowskie pod kątem zgodności z najlepszymi praktykami i dostosowania zakresu usługi powszechnej do potrzeb użytkowników. Do dnia 31 grudnia 2010 r., na podstawie tej oceny, Komisja, po szerokich konsultacjach ze wszystkimi zainteresowanymi, przedkłada Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie. Sprawozdaniu temu towarzyszy wniosek, który albo zatwierdza rok 2012 jako termin realizacji rynku wewnętrznego usług pocztowych, albo określa kolejne kroki, jakie należy podjąć w wyniku oceny.

Or. en

Uzasadnienie

Komisja musi przygotować sprawozdanie dotyczące skuteczności różnych sposobów finansowania usługi powszechnej. Do tego czasu należy utrzymać obszar zastrzeżony na takich samych warunkach.

Poprawkę złożyła Marie Panayotopoulos-Cassiotou

Poprawka 86

ARTYKUŁ 1 PUNKT 8 A (nowy)

Artykuł 8 (dyrektywa 97/67/WE)

(8a) Art. 8 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 8

Postanowienia art. 7 nie naruszają prawa państw członkowskich do:

- określania konkretnych kryteriów mających zastosowanie do świadczenia usługi powszechnej zgodnie z zasadami bezstronności, proporcjonalności i niedyskryminacji.***
- organizowania jako usługi powszechnej umieszczania skrzynek pocztowych na drogach publicznych, wydawania znaczków pocztowych oraz usługi przesyłek poleconych wykorzystywanej w toku procedury sądowej lub administracyjnej,***

zgodnie z przepisami krajowymi.”

Or. en

Uzasadnienie

Właściwe jest, aby zezwolić państwom członkowskim na przyjmowanie pewnych postanowień korzystnych dla operatorów świadczących usługę publiczną, potrzebnych do skutecznego jej świadczenia. Operatorzy świadczący usługę publiczną korzystają na mocy różnych przepisów krajowych z pewnych specjalnych postanowień (np. co do przepisów dotyczących transportu - z wyjątków od zasad takich jak zakaz poruszania się ciężarówek po drogach publicznych w niedziele), które umożliwiają im świadczenie usługi powszechnej na zasadach określonych przez odpowiednie państwo członkowskie.

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 87

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 1 (dyrektywa 97/67/WE)

– **w razie potrzeby**, być powiązane z obowiązkiem świadczenia usługi powszechnej,

– być powiązane z obowiązkiem świadczenia usługi powszechnej,

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą mieć prawo narzucania wymagań, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii społecznych i środowiskowych, zgodnie z dyrektywami z 2004 r. w sprawie zamówień publicznych. Ponadto należy zagwarantować pracownikom ochronę w przypadku, gdy działalność operatora świadczącego usługę powszechną zostaje przekazana innemu operatorowi.

Poprawkę złożył Harlem Désir

Poprawka 88

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 1 a (nowe) (dyrektywa 97/67/WE)

- w razie potrzeby, być powiązane z obowiązkiem wnoszenia wkładu finansowego na rzecz mechanizmów współdzielenia, o których mowa w art. 7.

Poprawkę złożył Harlem Désir

Poprawka 89

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 1 b (nowe) (dyrektywa 97/67/WE)

- zezwalać operatorom świadczącym usługi pocztowe na dokonanie wyboru między obowiązkiem świadczenia jednego lub wielu elementów usługi powszechnej a wkładem finansowym do mechanizmu współdzielenia, o którym mowa w art. 7, w celu finansowania wykonania tych elementów,

Poprawkę złożyły Anne Van Lancker i Véronique De Keyser

Poprawka 90

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 2 (dyrektywa 97/67/WE)

– jeżeli będzie istniała taka konieczność, narzucać wymagania dotyczące jakości, dostępności i świadczenia określonych usług,

*– narzucać **m.in.** wymagania dotyczące jakości, dostępności i świadczenia określonych usług, **pod warunkiem, że są one zgodne z prawem wspólnotowym i są określone w zaproszeniu do składania ofert lub w specyfikacjach. Takie wymagania mogą w szczególności dotyczyć względów społecznych lub środowiskowych,***

Uzasadnienie

Poprawka ta wnosi pewność prawną i jest zgodna z przepisami UE dotyczącymi zamówień publicznych, ponieważ jest porównywalna z art. 38 dyrektywy 2004/17/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 31 marca 2004 r. koordynującej procedury udzielania zamówień przez podmioty działające w sektorach gospodarki wodnej, energetyki, transportu i usług pocztowych (art. 38).

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 91

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 2 (dyrektywa 97/67/WE)

– **jeżeli będzie istniała taka konieczność**, narzucać wymagania dotyczące jakości, dostępności i świadczenia określonych usług,

– narzucać wymagania dotyczące jakości, dostępności i świadczenia określonych usług, **pod warunkiem, że są one zgodne z prawem wspólnotowym i są określone w zaproszeniu do składania ofert lub w specyfikacjach. Takie wymagania mogą w szczególności dotyczyć norm społecznych lub środowiskowych,**

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą mieć prawo narzucania wymagań, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii społecznych i środowiskowych, zgodnie z dyrektywami z 2004 r. w sprawie zamówień publicznych. Ponadto należy zagwarantować pracownikom ochronę w przypadku, gdy działalność operatora świadczącego usługę powszechną zostaje przekazana innemu operatorowi.

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 92

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 3 (dyrektywa 97/67/WE)

– w razie potrzeby, być powiązane z obowiązkiem wnoszenia wkładu finansowego na rzecz mechanizmów współdzielenia, o których mowa w art. 7.

skreślony

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą mieć prawo narzucania wymagań, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii społecznych i środowiskowych, zgodnie z dyrektywami z 2004 r. w sprawie zamówień publicznych. Ponadto należy zagwarantować pracownikom ochronę w przypadku, gdy działalność operatora świadczącego usługę powszechną zostaje przekazana innemu operatorowi.

Poprawkę złożyły Anne Van Lancker i Véronique De Keyser

Poprawka 93

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 3 a (nowe) (dyrektywa 97/67/WE)

- być uzależnione od zobowiązania do udzielenia pracownikom, wcześniej zatrudnionym podczas świadczenia usług, praw, z których korzystałyby, gdyby nastąpiło przeniesienie w rozumieniu dyrektywy Rady 77/187/EWG. Odpowiedni organ sporządza listę pracowników i wyszczególnia ich prawa wynikające z umowy.

Or. en

Uzasadnienie

Poprawkę tę należy czytać razem z nowym brzmieniem art. 4, ponieważ ma na celu zwiększenie zakresu ochrony pracowników w sytuacji, gdy koncesjonariusze działają jako operatorzy świadczący usługę publiczną. W rzeczywistości może pojawić się taki sam problem jak w przypadku wyznaczenia operatora świadczącego usługę publiczną, tj. utrata przez byłego operatora świadczącego usługę publiczną działalności/segmentu rynku na korzyść koncesjonariusza. Taką samą ochronę należy zapewnić pracownikom, na których sytuację zezwolenie może wpłynąć.

Poprawkę złożył Sepp Kusstatscher

Poprawka 94

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 akapit 2 tiret 3 a (nowe) (dyrektywa 97/67/WE)

– być uzależnione od zobowiązania do udzielenia swoim pracownikom praw, z których korzystałyby wcześniej zatrudnieni pracownicy, gdyby nastąpiło przeniesienie w rozumieniu dyrektywy 77/187/EWG.

Or. en

Uzasadnienie

Państwa członkowskie muszą mieć prawo narzucania wymagań, zwłaszcza w odniesieniu do kwestii społecznych i środowiskowych, zgodnie z dyrektywami z 2004 r. w sprawie zamówień publicznych. Ponadto należy zagwarantować ochronę pracownikom w przypadku, gdy

działalność podmiotu świadczącego usługę powszechną zostaje przekazana innemu podmiotowi.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 95

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 2 a (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

2a. Postanowienia ust. 1 i 2 nie naruszają odpowiedzialności państw członkowskich za wpływanie na warunki pracy. Państwa członkowskie mogą w szczególności podejmować działania na rzecz godnych warunków pracy w sektorze pocztowym.

Or. en

Uzasadnienie

Właściwe jest podkreślenie, że dyrektywa nie uniemożliwia państwom członkowskim aktywnego wpływania na warunki pracy i zabezpieczania ich, także warunków pracy pracowników sektora pocztowego, zgodnie z prawem krajowym. Niniejsza poprawka powinna umożliwić państwom członkowskim utrzymywanie lub wprowadzanie obowiązku przestrzegania godnych warunków pracy w sektorze pocztowym w ramach systemu zezwoleń.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 96

ARTYKUŁ 1 PUNKT 10

Artykuł 9 ustęp 3 (dyrektywa 97/67/WE)

3. Procedury, zobowiązania i wymogi, o których mowa w **ust. 1 i 2**, są przejrzyste, dostępne, niedyskryminacyjne, proporcjonalne, precyzyjne i jednoznaczne, podawane do wiadomości publicznej z wyprzedzeniem i oparte na obiektywnych kryteriach. Państwa członkowskie zapewniają, że uzasadnienie odmowy udzielenia zezwolenia w całości lub w części będzie komunikowane wnioskodawcy, a także muszą ustanowić procedurę odwoławczą.

3. Procedury, zobowiązania i wymogi, o których mowa w **ust. 1, 2 i 2a**, są przejrzyste, dostępne, niedyskryminacyjne, proporcjonalne, precyzyjne i jednoznaczne, podawane do wiadomości publicznej z wyprzedzeniem i oparte na obiektywnych kryteriach. Państwa członkowskie zapewniają, że uzasadnienie odmowy udzielenia zezwolenia w całości lub w części będzie komunikowane wnioskodawcy, a także muszą ustanowić procedurę odwoławczą.

Uzasadnienie

Właściwe jest podkreślenie, że dyrektywa nie uniemożliwia państwom członkowskim aktywnego wpływania na warunki pracy i zabezpieczania ich, także warunków pracy pracowników sektora pocztowego, zgodnie z prawem krajowym. Niniejsza poprawka powinna umożliwić państwom członkowskim utrzymywanie lub wprowadzanie obowiązku przestrzegania godnych warunków pracy w sektorze pocztowym w ramach systemu zezwoleń.

Poprawkę złożył Stephen Hughes

Poprawka 97

ARTYKUŁ 1 PUNKT 14 LITERA (A)
Artykuł 12 tiret 1 (dyrektywa 97/67/WE)

- ceny muszą być przystępne i umożliwiać wszystkim uczestnikom dostęp do świadczonych usług. Państwa członkowskie **mogą utrzymać lub wprowadzić bezpłatne usługi pocztowe dla niewidomych i niedowidzących,**

– ceny muszą być przystępne i umożliwiać wszystkim uczestnikom dostęp do świadczonych usług. Państwa członkowskie **zapewniają świadczenie bezpłatnych usług pocztowych niewidomym i niedowidzącym,**

Poprawkę złożyła Marian Harkin

Poprawka 98

ARTYKUŁ 1 PUNKT 14 LITERA (A)
Artykuł 12 tiret 1 (dyrektywa 97/67/WE)

- ceny muszą być przystępne i umożliwiać wszystkim uczestnikom dostęp do świadczonych usług. Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bezpłatne usługi pocztowe dla niewidomych i niedowidzących,

– ceny muszą być przystępne i umożliwiać wszystkim uczestnikom dostęp do świadczonych usług. **Krajowe organy regulacyjne monitorują wszelkie przypadki wzrostu cen ponad krajowy wskaźnik cen konsumpcyjnych w celu zagwarantowania przystępności usług pocztowych.** Państwa członkowskie mogą utrzymać lub wprowadzić bezpłatne usługi pocztowe dla niewidomych i niedowidzących,

Poprawkę złożył Sepp Kustatscher

Poprawka 99

ARTYKUŁ 1 PUNKT 21

Artykuł 23 (dyrektywa 97/67/WE)

Co trzy lata, przy czym po raz pierwszy nie później niż dnia 31 grudnia 2011 r., Komisja przedstawia Parlamentowi Europejskiemu i Radzie sprawozdanie dotyczące stosowania niniejszej dyrektywy, w tym odpowiednie informacje o rozwoju sytuacji w sektorze, szczególnie w odniesieniu do aspektów gospodarczych, społecznych, związanych z zatrudnieniem i technologią, a także jakością usług. Do sprawozdania dołączane są, w razie potrzeby, wnioski dla Parlamentu Europejskiego i Rady.

Najpóźniej do dnia 1 stycznia 2009 r. Komisja dokonuje oceny porównawczej i przedkłada sprawozdanie obejmujące następujące zagadnienia:

– koszty i korzyści różnych możliwych mechanizmów finansowania zobowiązań wynikających ze świadczenia powszechnych usług pocztowych, umożliwiając w ten sposób ocenę ich skutków w odniesieniu do neutralności konkurencyjnej, przejrzystości, pewności prawnej, niezawodności funkcjonowania i pomocy państwa; a także

– skutki stosowania postanowień niniejszej dyrektywy dla warunków socjalnych i warunków pracy, w tym jakości zatrudnienia, pracowników zatrudnionych przez podmioty świadczące usługi powszechne we wszystkich państwach członkowskich.

Uwzględniając wnioski sprawozdania, Komisja przedkłada propozycje dotyczące pełnej realizacji rynku wewnętrznego usług pocztowych, a w szczególności metod finansowania usługi powszechnej.

Or. en

Uzasadnienie

Jest jeszcze za wcześnie na przyjęcie dalszych przepisów dotyczących pełnej realizacji rynku wewnętrznego usług pocztowych, gdyż nie dokonano jeszcze poważnej i niezależnej analizy porównawczej kosztów i korzyści wynikających z różnych sposobów finansowania ani

skutków istniejących przepisów dotyczących warunków socjalnych i warunków zatrudnienia.

Poprawkę złożyła Anja Weisgerber

Poprawka 100

ARTYKUŁ 1 PUNKT 21 A (nowy)

Artykuł 23 a (nowy) (dyrektywa 97/67/WE)

(21a) Dodaje się artykuł 23a o następującej treści:

„Artykuł 23a

***Postanowienia niniejszej dyrektywy nie naruszają uprawnień państw członkowskich w odniesieniu do prawa pracy, w tym wszelkich przepisów ustawowych lub umownych dotyczących warunków zatrudnienia, warunków pracy, bezpieczeństwa i higieny pracy oraz stosunków między pracodawcami i pracownikami, które to przepisy państwa członkowskie stosują zgodnie z prawem wspólnotowym. Podobnie, państwa członkowskie mogą podejmować działania na rzecz godnych warunków pracy w sektorze pocztowym.*”**

Or. en

Uzasadnienie

Biorąc pod uwagę istotną rolę warunków pracy dla osób zatrudnionych w sektorze pocztowym oraz potrzebę uniknięcia poważnego pogorszenia tych warunków, uzasadnione jest podkreślenie, że niniejsza dyrektywa nie utrudnia państwom aktywnego wpływania na warunki pracy i zabezpieczania ich, zgodnie z prawem krajowym, co dotyczy także warunków pracy pracowników sektora pocztowego. Należy również wyjaśnić, że obowiązek Komisji dotyczący zawarcia w sprawozdaniu na mocy art. 23 informacji o sytuacji społecznej i sytuacji w zakresie zatrudnienia nie powoduje właściwości Wspólnoty w tym konkretnym sektorze.